G. VERDI

MACBETH

MELODRAMMA IN QUATTRO ATTI

DI

F. M. PIAVE

R. STABILIMENTO RICORDI

MACBETH

MELODRAMMA IN QUATTRO ATTI

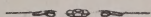
DI

F. M. PIAVE

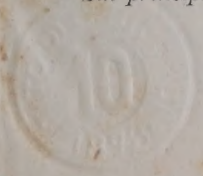
MUSICA DI

G. VERDI

265.Regent Street.W.

PERSONAGGI

Duncano, Re di Scozia . . .	. . . . . .
Macbeth } Generali dell'esercito .	*Baritono*
Banco } del Re Duncano . .	*Basso*
Lady Macbeth, moglie di Macbeth . . . , ...	*Soprano*
Dama di Lady Macbeth	*Mezzo-Soprano*
Macduff, nobile Scozzese, Signore di Fiff	*Tenore*
Malcolm, figlio di Duncano . .	*Tenore*
Fleanzio, figlio di Banco . . .	. . . .
Medico	*Basso*
Domestico di Macbeth . . .	*Basso*
Sicario	*Basso*
Araldo	. . . .

Streghe, Messaggeri del Re, Nobili e Profughi Scozzesi, Sicarj, Soldati Inglesi, Bardi, Apparizioni, ecc.

La Scena è in Iscozia, e massimamente al Castello di Macbeth.
- *Sul principio dell' atto quarto è tra il confine di Scozia e d'Inghilterra*

ATTO PRIMO

SCENA PRIMA.

Bosco.

Tre crocchi di Streghe *appariscono l'un dopo l'altro fra lampi e tuoni.*

I. Che faceste? dite su!
II. Ho sgozzato un verro.
I. E tu?
III. M'è frullata nel pensier
La mogliera d'un nocchier:
Al dimòn la mi cacciò...
Ma lo sposo che salpò
Col suo legno affogherò.
I. Un rovaio io ti darò...
II. I marosi io leverò...
III. Per le secche io lo trarrò. *(odesi un tamburo)*
TUTTI Un tamburo! Che sarà?
Vien Macbetto. Eccolo qua!
(si confondono insieme e intrecciano una ridda)
Le sorelle vagabonde
Van per l'aria, van sull'onde,
Sanno un circolo intrecciar
Che comprende e terra e mar.

SCENA II.

Macbeth *e* Banco. *Le precedenti.*

MAC. Giorno non vidi mai sì fiero e bello!
BAN Nè tanto gloriöso!
MAC. *(s'avvede delle Streghe)* Oh, chi saranno
Costor?
BAN. Chi siete voi? Di questo mondo,
O d'altra regïone?
Dirvi donne vorrei, ma lo mi vieta
Quella sordida barba.
MAC. Or via parlate!
STR. I. Salve, o Macbetto, di Glamis sire!
II. Salve, o Macbetto, di Caudor sire!
III. Salve, o Macbetto, di Scozia re!

BAN. (*a Macbeth*) *(Macbeth trema)*
Tremar vi fanno così lieti auguri?
Favellate a me pur, se non v'è scuro, (*alle Streghe*)
Crëature fantastiche, il futuro.

STR. I. Salve!
II. Salve!
III. Salve!
I. Men sarai di Macbetto e pur maggiore!
II. Non quanto lui, ma più di lui felice!
III. Non re, ma di monarchi genitore!

TUTTE Macbetto e Banco vivano!
Banco e Macbetto vivano! (*spariscono*)

MAC. Vanîr!... Saranno i figli tuoi sovrani.
BAN. E tu re pria di loro.
BAN., MAC. Accenti arcani!

SCENA III.

Messaggieri *del Re. I precedenti.*

MESS. Pro Macbetto! Il tuo signore
Sir t'elesse di Caudore.
MAC. Ma quel sire ancor vi regge!
MESS. No! percosso dalla legge
Sotto il ceppo egli spirò.
BAN. (Ah, l'inferno il ver parlò!)
MAC. Due vaticinii compiuti or sono... *(fra sè)*
Mi si promette dal terzo un trono...
Ma perchè sento rizzarsi il crine?
Pensier di sangue, d'onde sei nato?...
Alla corona che m'offre il fato
La man rapace non alzerò.
BAN. Oh, come s'empie costui d'orgoglio, (*fra sè*)
Nella speranza d'un regio soglio!
Ma spesso l'empio Spirto d'inferno
Parla, e c'inganna, veraci detti,
E ne abbandona poi maledetti
Su quell'abisso che ci scavò.
MESS. (Perchè sì freddo n'udì Macbetto?
Perchè l'aspetto - non serenò?) *(tutti partono)*

SCENA IV.

Le Streghe *ritornano.*

S'allontanarono! - N'accozzeremo
Quando di fulmini - lo scroscio udremo.
S'allontanarono - fuggiam!... s'attenda
Le sorti a compiere - nella tregenda.

Macbetto riedere - vedrem colà,
E il nostro oracolo - gli parlerà. *(partono)*

SCENA V.

Atrio nel castello di Macbeth, che mette in altre stanze.

Lady Macbeth *leggendo una lettera.*

»Nel dì della vittoria io le incontrai...
»Stupito io n'era per le udite cose;
»Quando i nunzi del Re mi salutaro
»Sir di Caudore, vaticinio uscito
»Dalle veggenti stesse
»Che predissero un serto al capo mio.
»Racchiudi in cor questo segreto. Addio.
Ambizïoso spirto
Tu sei, Macbetto... Alla grandezza aneli,
Ma sarai tu malvagio?
Pien di misfatti è il calle
Della potenza, e mal per lui che il piede
Dubitoso vi pone, e retrocede!
Vieni! t'affretta! accendere
Vo' quel tuo freddo core!
L'audace impresa a compiere
Io ti darò valore;
Di Scozia a te promettono
Le profetesse il trono...
Che tardi? accetta il dono,
Ascendivi a regnar.

SCENA VI.

Un Servo *e la precedente.*

SER. Al cader della sera il Re qui giunge.
LADY Che di'? Macbetto è seco?
SER. Ei l'accompagna.
La nuova, o donna, è certa.
LADY Trovi accoglienza quale un re si merta.

SCENA VII.

Lady Macbeth *sola.*

Duncano sarà qui?.. qui? qui a notte?...
Or tutti sorgete, - ministri infernali,
Che al sangue incorate, spingete i mortali

Tu notte ne avvolgi - di tenebra immota;
Qual petto percota - non vegga il pugnal.

SCENA VIII.

Macbeth, *e la precedente.*

MAC. Oh donna mia!
LADY Caudore!
MAC Fra poco il re vedrai.
LADY Ripartirà?
MAC. Domani.
LADY Mai non ci rechi il sole un tal domani.
MAC. Che parli?
LADY E non intendi?...
MAC. Intendo, intendo!
LADY Or bene?...
MAC. E se fallisse il colpo?
LADY Non fallirà.. se tu non tremi. (*lieti suoni che a poco a poco*
MAC. Il Re! *si accostano*)
LADY Lieto or lo vieni ad incontrar con me. (*partono*)

SCENA IX.

Musica villereccia, la quale avanzandosi a poco a poco annuncia l'arrivo del Re. Egli trapassa accompagnato da Banco, Macduff, Malcolm, Macbeth, Lady Macbeth, *e seguito.*

SCENA X.

Notte.

Macbeth *ed un Servo.*

Sappia la sposa mia che, pronta appena
La mia tazza notturna,
Vo' che un tocco di squilla a me lo avvisi.
(*il Servo parte*)

SCENA XI.

Macbeth *solo.*

Mi si affaccia un pugnal?! L'elsa a me volta?
Se larva non sei tu, ch'io ti brandisca...
Mi sfuggi... eppur ti veggo! A me precorri
Sul confuso cammin che nella mente
Di seguir disegnava!... Orrenda imago!

Solco sanguigno la tua lama irriga!...
Ma nulla esiste ancora. Il sol cruento
Mio pensier le dà forma, e come vera
Mi presenta allo sguardo una chimera.
Sulla metà del mondo
Or morta è la natura: or l'assassino,
Come fantasma per l'ombre si striscia,
Or consuman le streghe i lor misteri.
Immobil terra! a' passi miei sta muta... *(un tocco di*
È deciso... quel bronzo ecco m'invita! *squilla)*
Non udirlo, Duncano! È squillo eterno
Che nel cielo ti chiama, o nell'inferno.
(entra nelle stanze del Re)

SCENA XII.

Lady Macbeth.

LADY Regna il sonno su tutti... Oh qual lamento!
Risponde il gufo al suo lugubre addio!
MAC. *(di dentro)* Chi v'ha?
LADY Ch'ei fosse di letargo uscito
Pria del colpo mortal?

SCENA XIII.

La precedente. Macbeth *stravolto con un pugnale in mano.*

MAC. Tutto è finito!
Fatal mia donna! un murmure,
Com'io, non intendesti?
LADY Del gufo udii lo stridere...
Testè che mai dicesti?
MAC. Io?
LADY Dianzi udirti parvemi.
MAC. Mentre io scendea?
LADY Sì! sì!
MAC. Di'! nella stanza attigua
Chi dorme?
LADY Il regal figlio...
MAC. *(guardandosi le mani)*
O vista, o vista orribile!
LADY Storna da questo il ciglio...
MAC. Nel sonno udii che oravano
I Cortigiani, e: *Dio*
Sempre ne assista, ei dissero:
Amen dir volli anch'io,

Ma la parola indocile
Gelò su' labbri miei.

LADY Follia!

MAC. Perchè ripetere
Quell'*Amen* non potei?

LADY Follia, follia che sperdono
I primi rai del dì.

MAC. Allor questa voce m'intesi nel petto:
Avrai per guanciali sol vepri, o Macbetto!
Il sonno per sempre, Glamis, uccidesti!
Non v'è che vigilia, Caudore, per te!

LADY Ma, dimmi, altra voce non parti d'udire?
Sei vano, o Macbetto, ma privo d'ardire:
Glamis, a mezz'opra vacilli, t'arresti,
Fanciul vanitoso, Caudore, tu se'.

MAC. Vendetta! tuonarmi, com'angeli d'ira,
Udrò di Duncano le sante virtù.

LADY (Quell'animo trema, combatte, delira...
Chi mai lo direbbe l'invitto che fu!)
Il pugnal là riportate...
Le sue guardie insanguinate...
Che l'accusa in lor ricada.

MAC. Io colà?... non posso entrar!

LADY Dammi il ferro. *(strappa dalle mani di Macbeth il pugnale, ed entra nelle stanze del Re)*

SCENA XIV.

Macbeth *solo.*

(bussano forte alla porta del castello)

MAC. Ogni rumore
Mi spaventa! *(si guarda le mani)* Oh questa mano!
Non potrebbe l'Oceano
Queste mani a me lavar!

SCENA XV.

Lady Macbeth, *e il precedente.*

LADY Ve'! le mani ho lorde anch'io;
Poco spruzzo, e monde son.
L'opra anch'essa andrà in obblio...
(battono di nuovo)

MAC. Odi tu? raddoppia il suon!

LADY Vieni altrove! ogni sospetto
Rimoviam dall'uccisor;

Torna in te! fa cor, Macbetto,
Non ti vinca un vil timor.

MAC. Deh potessi il mio delitto
Dalla mente cancellar!
Deh, sapessi, o Re trafitto,
L'alto sonno a te spezzar! (*Macbeth è trascinato via da Lady*)

SCENA XVI.

Macduff *e* Banco.

MACD. Di svegliarlo per tempo il re m'impose:
E di già tarda è l'ora.
Qui m'attendete, o Banco. (*entra nelle stanze del Re*)

SCENA XVII.

Banco *solo*.

Oh qual orrenda notte!
Per l'aër cieco lamentose voci,
Voci s'udian di morte.
Gemea cupo l'augel de' tristi auguri,
E si sentì della terra il tremore...

SCENA XVIII.

Macduff *e* Banco.

MACD Orrore! orrore! orrore!
BAN. Che avvenne mai?
MACD. Là dentro
Contemplate voi stesso... io dir nol posso!...
(*Banco entra nella stanza del Re*)
Correte!... olà!... tutti correte! tutti!
O delitto! o delitto! o tradimento!

SCENA XIX.

Macbeth, Lady Macbeth, Malcolm, Macduff, Banco, Dama *di Lady*, Servi.

LADY, MAC. Qual subito scompiglio!
BAN. (*esce spaventato*) Oh noi perduti!
TUTTI Che fu? parlate! che seguì di strano!
BAN. È morto assassinato il Re Duncano!

(stupore universale)

TUTTI Schiudi, inferno, la bocca, ed inghiotti
Nel tuo grembo l'intero creato;
Sull'ignoto assassino esecrato
Le tue fiamme discendano, o Ciel.
O gran Dio, che ne' cuori penètri,
Tu ne assisti, in te solo fidiamo;
Da te lume, consiglio cerchiamo
A squarciar delle tenebre il vel!
L'ira tua formidabile e pronta
Colga l'empio, o fatal punitor;
E vi stampa sul volto l'impronta
Che stampasti sul primo uccisor.

FINE DELL' ATTO PRIMO.

ATTO SECONDO

SCENA PRIMA.

Stanza nel Castello.

Macbeth *pensoso, seguito da* Lady Macbeth.

LADY Perchè mi sfuggi, e fiso
Ti veggo ognora in un pensier profondo?
Il fatto è irreparabile! Veraci
Parlàr le maliarde, e re tu sei.
Il figlio di Duncan, per l'improvvisa
Sua fuga in Inghilterra,
Parricida fu detto, e vuoto il soglio
A te lasciò.
MAC. Ma le spirtali donne
Banco padre di regi han profetato...
Dunque i suoi figli regneran? Duncano
Per costor sarà spento?
LADY Egli, e suo figlio
Vivono è ver...
MAC. Ma vita
Immortale non hanno...
LADY Ah sì, non l'hanno!
MAC Forz'è che scorra un altro sangue, o donna!
LADY Dove? Quando?
MAC. Al venir di questa notte.
LADY Immoto sarai tu nel tuo disegno?
MAC. Banco! l'eternità t'apre il suo regno. (*parte precipitoso*)

SCENA II.

Lady *sola.*

Trionfai! securi alfine
Premerem di Scozia il trono;
Or disfido il lampo, il tuono
Le sue basi a rovesciar.
Tra misfatti ha l'opra il fine
Se un misfatto le fu culla;
La regal corona è nulla
Se può in capo vacillar!

SCENA III.

Parco.

In lontanza il Castello di Macbeth.

CORO DI SICARJ.

I. Chi v' impose unirvi a noi?
II. Fu Macbetto.
I. Ed a che far?
II. Deggiam Banco trucidar.
I. Quando?... dove?...
II. Insiem con voi.
Con suo figlio qui verrà.
I. Rimanete... or bene sta.
TUTTI Sparve il sol!... la notte or regni
Scellerata - insanguinata.
Cieca notte, affretta e spegni
Ogni lume in terra e in ciel.
L'ora è presso!... or ci occultiamo,
Nel silenzio lo aspettiamo.
Trema o Banco! - nel tuo fianco
Sta la punta del coltel!

SCENA VI.

Banco *e* Fleanzio.

BAN. Studia il passo o mio figlio... usciam da queste
Tenebre... un senso ignoto
Nascer mi sento in petto.
Pien di tristo presagio e di sospetto.
Come dal ciel precipita
L'ombra più sempre oscura!
In notte ugual trafissero
Duncano il mio signor.
Mille affannose imagini
M'annunciano sventura,
E il mio pensiero ingombrano
Di larve e di terror. *(si perdono nel parco)*
(*voce di Banco entro la scena*)
Ohimè!... Fuggi, mio figlio!... oh tradimento!
(*Fleanzio attraversa la scena inseguito da un Sicario*).

SCENA V.

Magnifica sala.

Mensa imbandita.

Macbeth, Lady Macbeth,
Macduff, Dama *di Lady Macbeth,* Dame e Cavalieri.

CORO — Salve, o Re!
MAC. — Voi pur salvate,
Nobilissimi signori.
CORO — Salve, o donna!
LADY — Ricevete
La mercè de' vostri onori.
MAC. — Prenda ciascun l'orrevole
Seggio al suo grado eretto,
Pago son io d'accogliere
Tali ospiti a banchetto.
La mia consorte assidasi
Nel trono a lei sortito,
Ma pria le piaccia un brindisi
Sciogliere a vostr'onor.
LADY — Al tuo reale invito
Son pronta, o mio signor.
CORO — E tu n'udrai rispondere
Come ci detta il cor.
LADY — Si colmi il calice
Di vino eletto:
Nasca il diletto,
Muoia il dolor.
Da noi s'involino
Gli odi e gli sdegni,
Folleggi e regni
Qui solo Amor.
Gustiamo il balsamo
D'ogni ferita,
Che nova vita
Ridona al cor.
TUTTI *(ripetono)* — Cacciam le torbide
Cure dal petto;
Nasca il diletto,
Muoia il dolor.

SCENA IV.

I precedenti. Un Sicario *si affaccia ad un uscio laterale.*
Macbeth *gli si fa presso.*

MAC. Tu di sangue hai brutto il volto.
SIC. È di Banco.
MAC. Il vero ascolto?
SIC. Sì.
MAC. Ma il figlio?
SIC. Ne sfuggì!
MAC. Cielo!... e Banco?
SIC. Egli morì.
(*Macbeth fa cenno al Sicario, che parte*)

SCENA VII.

I precedenti, meno il Sicario.

LADY Che ti scosta, o re mio sposo,
Dalla gioia del banchetto?...
MAC. Banco falla! il valoroso
Chiuderebbe il serto eletto
A quant'avvi di più degno
Nell'intero nostro regno.
LADY Venir disse, e ci mancò.
MAC. In sua vece io siederò.
(*Macbeth va per sedere. Lo spettro di Banco, veduto solo da lui, ne occupa il posto*).
Di voi chi ciò fece? (*atterrito*)
TUTTI Che parli?
MAC. (*allo spettro*) Non dirmi,
Non dirmi ch'io fossi!... le ciocche cruente
Non scuotermi incontro...
TUTTI (*sorgono*) Macbetto è soffrente!
Partiamo...
LADY Restate! Gli è morbo fugace...
E un uom voi siete? (*piano a Macbeth*)
MAC. Lo sono e audace
S'io guardo tal cosa che al demone istesso
Porrebbe spavento... là... là... nol ravvisi?
(*allo spettro*) Oh poi che le chiome scrollar t'è concesso,
Favella! il sepolcro può render gli uccisi?
(*l'Ombra sparisce*)

LADY Voi siete demente! (*piano a Macbetto*)
MAC. Quest'occhi l'han visto...
LADY Sedete o mio sposo! Ogni ospite è tristo... (*forte*)
Svegliate la gioia!
MAC. Ciascun mi perdoni:
Il brindisi lieto di nuovo rituoni,
Nè Banco obbliate, che lungi è tuttor.
LADY Si colmi il calice
Di vino eletto:
Nasca il diletto,
Muoia il dolor.
Da noi s'involino
Gli odi e gli sdegni,
Folleggi e regni
Qui solo Amor.
Gustiamo il balsamo
D'ogni ferita
Che nova vita
Ridona al cor.

TUTTI (*ripetono*)

Vuotiam per l'inclito
Banco i bicchieri!
Fior de'guerrieri,
Di Scozia onor. (*riappare lo spettro*)
MAC. Va spirto d'abisso!... Spalanca una fossa,
O terra, e l'ingoia... Fiammeggian quell'ossa!
Quel sangue fumante mi sbalza nel volto!
Quel guardo a me volto - trafiggemi il cor!
TUTTI Sventura! terrore!
MAC. Quant'altri io son oso!...
Diventa pur tigre, lion minaccioso...
M'abbranca... Macbetto tremar non vedrai,
Conoscer potrai - s'io provi timor...
Ma fuggi!... deh fuggi fantasma tremendo!
(*l'Ombra sparisce*)
La vita riprendo!
LADY (*piano a Macbeth*) (Vergogna, signor!)
MAC. Sangue a me quell'ombra chiede
E l'avrà, l'avrà, lo giuro!
Il velame del futuro
Alle streghe io squarcierò.
LADY Spirto imbelle! il tuo spavento (*a Macbeth*)
Vane larve t'ha creato.

Il delitto è consumato;
Chi morì tornar non può.

MACD. Biechi arcani... s'abbandoni (*fra sè*)
Questa terra; or ch' ella è retta
Da una mano maledetta
Viver solo il reo vi può.

TUTTI Biechi arcani! sgomentato
Da fantasmi egli ha parlato!
Uno speco di ladroni
Questa terra diventò.

FINE DELL' ATTO SECONDO.

ATTO TERZO

SCENA PRIMA.

Un' oscura caverna.

Nel mezzo una caldaja che bolle. Tuoni e lampi.

Streghe.

I. Tre volte miagola la gatta in fregola.
II. Tre volte l'upupa lamenta ed ulula.
III. Tre volte l'istrice guaisce al vento.
Questo è il momento.
TUTTE Su via! sollecite giriam la pentola.
Mesciamvi in circolo possenti intingoli:
Sirocchie, all'opra! l'acqua già fuma,
Crepita e spuma.
I. Tu rospo venefico
Che suggi l'aconito,
Tu vepre, tu radica
Sbarbata al crepuscolo,
Va cuoci e gorgoglia
Nel vaso infernal.
II. Tu lingua di vipera,
Tu pelo di nottola,
Tu sangue di scimia,
Tu dente di bòttolo,
Va, bolli e t'avvoltola
Nel brodo infernal.
III. Tu dito d'un pargolo
Strozzato nel nascere,
Tu labaro d'un Tartaro,
Tu cor d'un eretico.
Va dentro, e consolida
La polta infernal.
TUTTE (*danzando intorno*)
E voi Spirti
Negri e candidi,
Rossi e ceruli,
Rimescete!
Voi che mescere
Ben sapete
Rimescete!
Rimescete!

SCENA II.

Macbeth. *Le Precedenti.*

MAC. Che fate voi misterïose donne?
STR. Un'opra senza nome.
MAC. Per quest'opra infernale io vi scongiuro!
Ch'io sappia il mio destin, se cielo e terra
Dovessero innovar l'antica guerra.
STR. Dalle incognite Posse udir lo vuoi,
Cui ministre obbediamo, ovver da noi?
MAC. Evocatele pur, se del futuro
Mi possono chiarir l'enigma oscuro.
STR. Dalle basse e dall'alte dimore,
Spirti erranti, salite, scendete!
(*scoppia un fulmine, e sorge da terra un capo coperto d'elmo*)
MAC. Dimmi o spirto...
STR. T'ha letto nel core;
Taci, e n'odi le voci segrete.
(*Apparizione*)
O Macbetto! Macbetto! Macbetto!
Da Macduffo ti guarda prudente.
MAC. Tu m'afforzi l'accolto sospetto!
Solo un motto... (*sparisce*)
STR. Richieste non vuole.
Ecco un altro di lui più possente.
(*tuono: apparisce un fanciullo insanguinato*)
Taci e n'odi le occulte parole.
(*Apparizione*)
O Macbetto! Macbetto! Macbetto!
Esser puoi sanguinario, feroce,
Nessun nato di donna ti nuoce.
MAC. La tua vita, Macduffo, perdono...
No!... morrai! sul regale mio petto
Doppio usbergo sarà la tua morte.
(*tuoni e lampi; sorge un fanciullo coronato che porta un arboscello*)
Ma che avvisa quel lampo, quel tuono?
Un fanciullo col serto dei Re!
STR. Taci, ed odi.
(*Apparizione*) *Sta d'animo forte:*
Gloriöso invincibil sarai
Fin che il bosco di Birna vedrai
Ravviarsi, e venir contro te. (*sparisce*)
MAC. Lieto augurio! Per magica possa
Selva alcuna fin or non fu mossa.

Or mi dite; salire al mio soglio
La progenie di Banco dovrà?
STR. Non cercarlo!
MAC. Lo voglio! lo voglio!
O su voi la mia spada cadrà.
(la caldaia cala sotterra)
La caldaja è scomparsa? perchè?
(suono sotterraneo di cornamusa)
Qual concento! Parlate! Che v'è?
STR. I. Apparite!
II. Apparite!
III. Apparite!
TUTTE Poi qual nebbia di nuovo sparite.
(otto Re passano uno dopo l'altro. Da ultimo viene Banco con uno specchio in mano).
MAC. *(al primo)* Fuggi, o regal fantasima
Che Banco a me rammenti!
La tua corona è folgore,
Gli occhi mi fai roventi!
(al secondo) Via, spaventosa immagine,
Che il crin di bende hai cinto!
(agli altri) Ed altri ancor ne sorgono?...
Un terzo?... un quarto?... un quinto?
O mio terror!... dell'ultimo
Splende uno speglio in mano,
E nuovi Re s'attergano
Dentro al cristallo arcano...
È Banco! ahi vista orribile!
Ridendo a me gli addita?
Muori fatal progenie!
(trae la spada, s'avventa agli sprettri, poi si arretra)
Ah! che non hai tu vita!
(alle Streghe) Vivran costor?
STR. Vivranno.
MAC. Oh me perduto!
(perde i sensi)
STR. Ei svenne!... Aerei spirti,
Ridonate la mente al Re svenuto!

SCENA III.

Scendono gli Spiriti, *e mentre danzano intorno a Macbeth, le Streghe cantano il seguente*

CORO

Ondine e Silfidi
Dall' ali candide,
Su quella pallida
Fronte spirate.
Tessere in vortice
Carole armoniche,
E sensi ed anima
Gli confortate. (*Spirti e Streghe spariscono*)

SCENA IV.

Macbeth *rinviene.*

Ove son io?... fuggiro!... Oh sia ne' secoli
Maledetta quest'ora in sempiterno!
Vola il tempo, o Macbetto, e il tuo potere
Dêi per opre affermar, non per chimere.
Vada in fiamme, e in polve cada
L'alta rôcca di Macduffo;
Figli, sposa a fil di spada:
Scorra il sangue a me fatal.
L'ira mia, la mia vendetta
Per la Scozia si diffonda,
Come fiera in cor m'abbonda,
Come l'anima mi assal.

FINE DELL'ATTO TERZO.

ATTO QUARTO

SCENA PRIMA.

Luogo deserto ai confini della Scozia e dell'Inghilterra.
In distanza la foresta di Birnam.

Profughi Scozzesi, Uomini, Donne, Fanciulli,
Macduff *in disparte addolorato.*

Coro
Patria oppressa! il dolce nome
No, di madre aver non puoi,
Or che tutta ai figli tuoi
Sei conversa in un avel!
D' orfanelli e di piangenti
Chi lo sposo e chi la prole
Al venir del nuovo Sole
S'alza un grido e fere il Ciel.
A quel grido il Ciel risponde
Quasi voglia impietosito
Propagar per l'infinito,
Patria oppressa, il tuo dolor.
Suona o morte ognor la squilla,
Ma nessuno audace è tanto
Che pur doni un vano pianto
A chi soffre ed a chi muor.

Macd. O figli, o figli miei! da quel tiranno
Tutti uccisi voi foste, e insiem con voi
La madre sventurata!... E fra gli artigli
Di quel tigre io lasciai la madre e i figli?
Oh la paterna mano
Non vi fa scudo, o cari,
Dai perfidi sicari
Che a morte vi ferîr!
E me fuggiasco, occulto
Voi chiamavate invano
Coll' ultimo singulto,
Coll' ultimo respir.
Trammi al tiranno in faccia,
Signore! e s' ei mi sfugge,
Possa a colui le braccia
Del tuo perdono aprir.

SCENA II.

Al suono di tamburo entra Malcolm, *conducendo molti* Soldati inglesi.

MAL. Dove siam? che bosco è quello?
CORO La foresta di Birnamo.
MAL. Svelga ognuno, e porti un ramo,
Che lo asconda innanzi a sè.
(*a Macd.*) Ti conforti la vendetta.
MACD. Non l'avrò... di figli è privo!
MAL. Chi non odia il suol nativo
Prenda l'armi, e segua me.
(Malcolm e Macduff impugnano le spade)
TUTTI La patria tradita
Piangendo ne invita!
Fratelli! gli oppressi
Corriamo a salvar.
Già l'ira divina
Sull'empio ruina;
Gli orribili eccessi
L'Eterno stancàr.

SCENA III.

Sala nel Castello di Macbeth come nell'Atto Primo. - Notte.

Medico *e* Dama *di Lady Macbeth.*

MED. Vegliammo invan due notti.
DAMA In questa apparirà.
MED. Di che parlava
Nel sonno suo!
DAMA Ridirlo
Non debbo ad uom che viva... Eccola!...

SCENA VI.

Lady Macbeh *e precedenti.*

MED. Un lume
Recasi in man?
DAMA La lampada che sempre
Si tiene a canto al letto.
MED. Oh come gli occhi
Spalanca!
DAMA E pur non vede.

MED. Perchè sfrega la man?
DAMA Lavarsi crede!
LADY Una macchia è qui tuttora...
Via, ti dico, o maledetta!...
Una... due... gli è questa l'ora!
Tremi tu?... non osi entrar?
Un guerrier così codardo?
Oh vergogna!... Orsù t'affretta!...
Chi poteva in quel vegliardo
Tanto sangue imaginar?
MED. Che parlò?
LADY Di Fiffe il Sire
Sposo e padre or or non era?...
Che n'avvenne?... e mai pulire
Queste mani io non saprò?..
DAMA, MED. Oh terror!...
LADY Di umano sangue
Sa qui sempre... Arabia intera
Rimondar sì piccol mano
Co' suoi balsami non può.
Ohimè!...
MED. Geme?
LADY I panni indossa
Della notte... Or via ti sbratta!...
Banco è spento, e dalla fossa
Chi morì non surse ancor.
MED. Questo a presso?...
LADY A letto, a letto...
Sfar non puoi la cosa fatta...
Batte alcuno!... andiam, Macbetto,
Non t'accusi il tuo pallor.
DAM., MED. Ah di lei pietà, Signor!

SCENA V.

Sala nel Castello.

Macbeth *solo.*

Perfidi! All'Anglo contra me v'unite!
Le potenze presaghe han profetato
»*Esser puoi sanguinario feroce,*
»*Nessun nato di donna ti nuoce.*»
No, non temo di voi nè del fanciullo
Che vi conduce! Raffermar sul trono
Questo assalto mi debbe,

O sbalzarmi per sempre .. Eppur la vita
Sento nelle mie fibre inaridita!
Pietà, rispetto, amore,
Conforto ai dì cadenti,
Non spargeran d'un fiore
La tua canuta età.
Nè sul tuo regio sasso
Sperar soavi accenti:
Sol la bestemmia ahi lasso!
La nenia tua sarà.

GRIDA INTERNE Ella è morta!
MAC. Qual gemito?

SCENA VI.

Dama *della Regina*, *e* Macbeth.

DAMA È morta
La Regina!...
MAC. (*pensoso*) La vita!... che importa!...
È il racconto d'un povero idiota;
Vento e suono che nulla dinota! (*Dama parte*)

SCENA VII.

Coro di Guerrieri *e* Macbeth.

CORO Sire! Ah Sire!
MAC. Che fu? quali nuove?
CORO La foresta di Birna si muove!
MAC. M'hai deluso, presagio infernale! (*attonito*)
Qui l' usbergo, la spada, il pugnale!
Prodi all' armi! La morte o la gloria.
CORO Dunque all' armi! sì, morte o vittoria.

(*Suono interno di trombe Intanto la scena si muta, e presenta una vasta pianura. Il fondo è occupato da soldati inglesi, i quali lentamente si avanzano, portando ciascheduno una fronda innanzi a sè.*)

SCENA VIII.

Malcolm, Macduff *e Soldati*.

MAL. Via le fronde e mano all' armi!
Mi seguite! (*Malc., Macd. e Soldati partono*)
GRIDA DI DENTRO All'armi! all'armi!
(*di dentro odesi il fragore della battaglia*)

SCENA IX.

Macbeth *incalzato da* Macduff.

MACD. T'ho giunto alfin, carnefice
De' figli miei!
MAC. Fatato
Son io! non puoi trafiggermi,
Tu d'una donna nato.
MACD. Nato io non son, ma tolto
Fui dal materno sen.
MAC. Misero me! che ascolto!
Ah! tu mi resti almen!
(*brandendo la spada combattono. Macbeth cade*)

SCENA ULTIMA.

I precedenti, Malcolm *seguito da Soldati inglesi i quali si trascinano dietro prigionieri quelli di Macbeth.*

MAL. Vittoria!... ove s'è fitto
L'usurpator?
MACD. (*accennando Mac.*) Trafitto!
MAC. (*alzandosi a stento da terra*)
Mal per me che m'affidai
Ne' presagi dell'inferno!...
Tutto il sangue ch'io versai
Grida in faccia dell'Eterno!
Sulla fronte... maledetta
Sfolgorò... la sua vendetta!...
Muoio... al Cielo... al mondo in ira,
Vil corona!... e sol per te! (*muore*)
MACD. Scozia afflitta, omai respira!
TUTTI Or Malcolmo è il nostro Re.

FINE.

SCENA IX.

Macbeth incalzato da Macduff.

MACD. T'ho giunto alfin, carnefice
De' figli miei!
MAC. Fatato
Son io! non puoi trafiggermi,
Tu d'una donna nato.
MACD. Nato io non son, ma tolto
Fui dal materno sen.
MAC. Misero me! che ascolto!
Ah! tu mi resti almen!
(*brandendo le spade combattono. Macbeth cade*).

SCENA ULTIMA.

I precedenti. Malcolm seguito da Soldati inglesi i quali si trascinano dietro prigionieri quelli di Macbeth.

MAL. Vittoria!... ove s'è fitto
L'usurpator?
MACD. (*accennando Mac.*) Trafitto!
MAC. (*alzandosi a stento da terra*)
Mal per me che m'affidai
Ne' presagi dell'inferno!...
Tutto il sangue ch'io versai
Grida in faccia dell'Eterno!
Sulla fronte... maledetta
Sfolgorò... la sua vendetta!...
Muoio... al Cielo... al mondo in ira.
Vil corona!... e sol per te! (*muore*)
MACD. Scozia afflitta, omai respira!
TUTTI Or Malcolmo è il nostro Re.

FINE.

ELENCO DEI LIBRETTI

pubblicati dal R. Stabilimento

TITO DI GIO. RICORDI

compresi quelli di sua esclusiva proprietà

***Prezzo di ciascun libretto (dove non è indicato altrimenti) Fr. 1* (lordo).**

ALTAVILLA
I Pirati di Baratteria.

APOLLONI
Adelchi.
Il Conte di Chenismarch.
L' Ebreo.

ASPA
Un Travestimento.

AUBER
Fra Diavolo.
La Muta di Portici.

BALFE
Pittore e Duca.

BARONI
Ricciarda.

BATTISTA
Anna la Prie.

BELLINI
Beatrice di Tenda.
I Capuleti e i Montecchi.
Norma.
Il Pirata.
I Puritani e i Cavalieri.
La Sonnambula.
La Straniera.

BENVENUTI.
Guglielmo Shakespeare.
La Stella di Toledo.

BOITO
Mefistofele (*netti* Fr. 1).

BONA
Don Carlo.

BONIFORTI
Giovanna di Fiandra.

BOTTESINI
Alì Babà.
Il Diavolo della notte.

BRAGA
Caligola (*netti* Fr. 1 50).
Estella di San Germano.
Reginella.
Il Ritratto.

BUTERA
Elena Castriotta.

BUZZI
Ermengarda.
Saul.

BUZZOLLA
Amleto.

CAGNONI
Amori e trappole.
Don Bucefalo.
Un Capriccio di donna.
La Fioraja.
Michele Perrin.
Il Testamento di Figaro.
Il Vecchio della Montagna.

CAMPANA
Esmeralda.

CAMPIANI
Taldo.

CHIAROMONTE.
Caterina di Cleves.

CIMAROSA
Giannina e Bernardone.
Il Matrimonio segreto.

COPPOLA
L' Orfana Guelfa.

CORONARO
Un Tramonto (*netti* Cent. 50).

DALLA BARATTA
Il Cuoco di Parigi.

DE GIOSA
Silvia.

DONIZETTI
L' Ajo nell' imbarazzo.
Anna Bolena.
Belisario.
Il Campanello.
Caterina Cornaro.
Don Pasquale.
Don Sebastiano.
Elisabetta.
L' Elisir d' amore.
La Figlia del Reggimento.
Gemma di Vergy.
Linda di Chamounix.
Lucia di Lammermoor.
Lucrezia Borgia.

DONIZETTI
Maria Padilla.
Marino Faliero.
Maria di Rohan.
Paolina e Poliuto (i Martiri).
Parisina.
La Regina di Golconda.
Roberto Devereux.

FACCIO
Amleto.
I Profughi Fiamminghi.

FERRARI
Ultimi giorni di Suli.

FIORAVANTI
La Figlia del fabbro.
Il Notajo d' Ubeda.
I Zingari.

FIORAVANTI *ed altri.*
Don Procopio.

FLOTOW
Alessandro Stradella.
Il Boscajuolo.

FORONI
Cristina Regina di Svezia.

GABRIELLI
Il Gemello.

GALLI
Giovanna dei Cortuso.

GAMBINI
Cristoforo Colombo.

GLINKA
La Vita per lo Czar.

GOMES
Salvator Rosa (*netti* Fr. 1).

GOUNOD
La Regina di Saba.
Romeo e Giulietta (*netti* Fr. 1).

GRAFFIGNA
La Duchessa di San Giuliano.

HÉROLD
Zampa (nuova traduz. ital.)

ELENCO DEI LIBRETTI

MAILLART

Gastibelza.

MARCARINI

Francesca da Rimini.

MARCHIO'

La Statua di Carne.

MELA

L'Alloggio Militare.
Il Feudatario.

MERCADANTE

Il Bravo.
Il Giuramento.
Orazj e Curiazj
La Schiava Saracena.
Il Vascello di Gama.
La Vestale.

MERCURI

Adelinda.

MEYERBEER

Il Crociato in Egitto.
Dinorah
Il Profeta (*netti* Fr. 1).
Roberto il Diavolo.
Struensee *(tragedia)* (*netti* Fr. 4)
Gli Ugonotti.

MORONI

Amleto.

MOZART

Don Giovanni.

MUZIO

Claudia.
Giovanna la Pazza.
La Sorrentina.

PACINI

La Fidanzata Corsa.
Malvina di Scozia.
Merope.
La Regina di Cipro.
Saffo.
Stella di Napoli.

PEDROTTI

Fiorina.
Guerra in quattro.
Mazeppa.
Il Parrucchiere della Reggenza.
Romea di Monfort.
Tutti in maschera.

PERI

L'Espiazione.
I Fidanzati.
Rienzi.

PETROCINI

La Duchessa de la Vallière.

PINCHERLE

Il Rapimento.

PINSUTI

Il Mercante di Venezia.

PISTILLI

Rodolfo da Brienza.

PLATANIA

Matilde Bentivoglio.

PONCHIELLI

La Gioconda (*netti* Fr. 1).
I Lituani (*netti* Fr. 1).
Il Parlatore eterno.
I Promessi Sposi.

PONIATOWSKI

Piero de' Medici.

RICCI F.

Corrado d' Altamura.
Estella.
Una follia a Roma.
Il Marito e l'Amante.
Le Prigioni di Edimburgo.

RICCI L.

Un'Avventura di Scaramuccia.
Chiara di Rosemberg.
Chi dura vince.
Il Diavolo a quattro.
I Due Sergenti.
Eran due ed or son tre o Gli Esposti.

RICCI *(fratelli)*

Crispino e la Comare.

ROSSI GIO.

La Contessa d'Altenberg.

ROSSI LAURO

Il Domino nero.
La Figlia di Figaro.

ROSSINI

L'Assedio di Corinto.
Il Barbiere di Siviglia.
La Cenerentola.
Il Conte Ory.
La Gazza Ladra.
Guglielmo Tell.
L'Italiana in Algeri.
Matilde di Shabran.
Mosè.
Otello.
La Pietra del Paragone.
Roberto Bruce.
Semiramide.

ROTA

Penelope.

SANELLI

Il Fornaretto.
Gennaro Annese.
Gusmano
Luisa Strozzi.
La Tradita.

SCHIRA

Lia.

SECCHI

La Fanciulla delle Asturie.

SINICO

Marinella.
I Moschettieri.

SPONTINI

La Vestale.

THOMAS

Il Caïd.
Il Sogno d' una notte d'estate.

TORRIANI

Carlo Magno.

VACCAJ

Virginia.

VALENSIN

La Capricciosa.

VERDI

Aida (*netti* Fr. 1).
— *in tedesco ed ital.* (Fr. 4).
— *in tedesco.*
— *in inglese ed ital.* (Fr. 4).
— *in spagnuolo ed ital.* (Fr. 4)
— *in francese* (Fr. 2).
Alzira.
Aroldo.
Un Ballo in maschera.
La Battaglia di Legnano.
Don Carlo (Fr. 2).
I Due Foscari.
Ernani.
Il Finto Stanislao.
La Forza del Destino (Fr. 2).
Gerusalemme.
Giovanna d'Arco.
I Lombardi.
Luisa Miller.
Macbeth.
Idem, riformato (Fr. 1 50).
Nabucco.
Rigoletto.
Simon Boccanegra.
Stiffelio.
La Traviata.
Il Trovatore.
I Vespri Siciliani.

VILLANIS

Giuditta di Kent.

WEBER

Der Freischütz (Il franco Cacciatore).